

## Lenguaje integral: una experiencia constructiva para el aprendizaje exitoso de la lectoescritura

**Irma Camargo de Ambía**  
**Betty Cartagena de Alarcón\***

*Una onza de experiencia es más importante que una tonelada de simple teoría, ya que es la experiencia la que hace que cualquier teoría tenga su significado y verificación vital.*

J. Dewey (1969)

Sólo las experiencias generan innovaciones y progresos visualizados a través de las producciones efectuadas. En el campo de la lectoescritura los actuales avances e innovaciones teórico-metodológicos se orientan hacia dos aspectos: por un lado, ¿cómo motivar a los niños a **querer** leer y escribir? y, por otro, ¿cómo imbuir al docente en un proceso de alfabetización que le signifique un compromiso con sus alumnos, consigo mismo y con la comunidad en general?

La experiencia que aquí se presenta responde a esas interrogantes, demostrando el valor enriquecedor de la filosofía del lenguaje integral en el desarrollo del conocimiento, la creatividad, la competencia lingüística y la comunicación.

### **Necesidad de estabilizar el cambio**

A fin de mejorar cualitativamente la educación en el Perú, se instauró e implementó el Programa Curricular de Articulación entre el nivel de educación inicial, 5 años, y el primer y segundo grados de educación primaria (1994, 1995, 1996); con ello se pretendía: a) mejorar la calidad del proceso de alfabetización; b) disminuir el fracaso escolar; y c) bajar los índices de repitencia y deserción escolar.

Como en todo proceso de cambio, existieron ciertas reacciones de resistencia (directores, docentes y padres de familia). Pese a ello, hubo docentes que aceptaron el reto de pasar de un enfoque tradicional de enseñanza a uno de aprendizaje, asimilando los siguientes aspectos: a) el uso social del lenguaje; b) la lectura y escritura como un proceso de desarrollo; c) la conceptualización de la lectura como un proceso de comprensión y de la escritura como un proceso de construcción de diferentes tipos de texto; d) el empleo funcional del lenguaje oral y escrito, y e) considerar los conocimientos

---

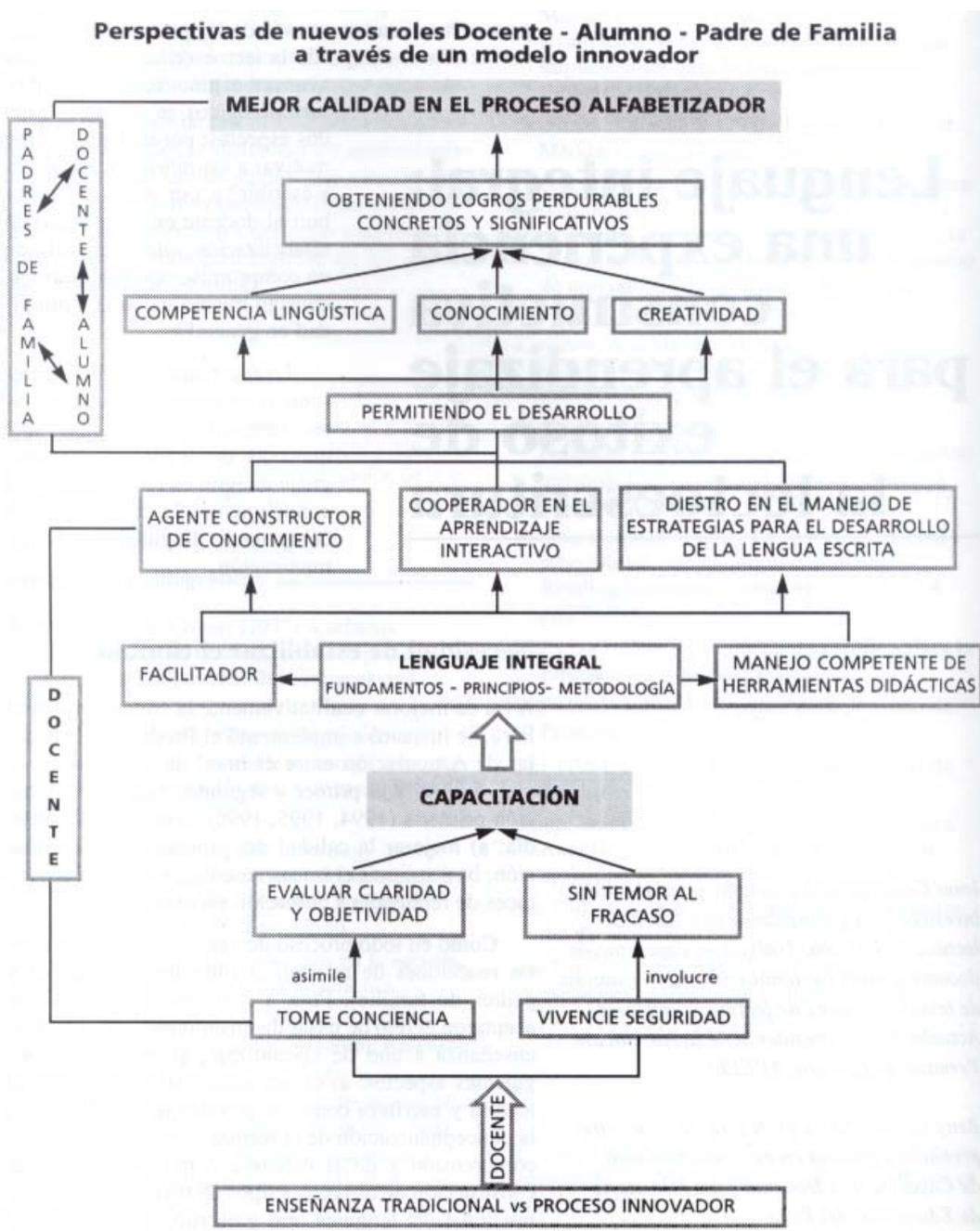
\* Irma Camargo es licenciada en educación, investigadora y consultora en el área de lectura y escritura. Trabaja en capacitación docente en el ámbito nacional en Perú y es autora de textos escolares de lectura y escritura. Actualmente es presidenta de la Asociación Peruana de Lectura, APELEC.

Betty Cartagena es profesora de educación primaria y trabaja en el "Plan Nacional de Capacitación Docente", del Ministerio de Educación del Perú.

previos, la confianza, la seguridad en sí mismos y el desarrollo de la autoestima en los niños como base del aprendizaje de la lectoescritura.

Por otro lado, el cambio repentino y el proceso de transición situó al docente como un recurso humano con limitaciones para desarrollar las innovaciones pedagógicas. Es así que el docente adolecía de actitudes positivas hacia su nuevo y real rol y carecía de herramientas didácticas apropiadas.

Ello generó la necesidad de plantear (en esta experiencia) que se debería empezar a trabajar sistemáticamente con el docente para llegar al educando, constituyéndose éste en el punto de partida.



Las interrogantes planteadas aquí fueron:

- ¿Cómo hacer para que el docente tome conciencia, se involucre y vea estos cambios como una posibilidad futura muy positiva tanto para sí mismo como para sus alumnos?
- ¿Qué hacer para que el docente se convierta en sujeto activo como lector y productor de textos y haga que la lectura y la escritura sean fundamentales y formen parte de su cotidianidad?
- ¿Cómo hacer para promover el desarrollo natural y progresivo de las potencialidades internas, con relación al proceso de conceptualización de la lectoescritura en niños de primer grado de educación primaria?

En función de lo expuesto, las hipótesis planteadas se orientaron a demostrar que el docente obtendría la seguridad necesaria y los niños aprenderían con placer la lengua escrita, si se lograba que aquél:

- ▲ Se formara como sujeto lector y productor de textos.
- ▲ Se tornara en un facilitador, un guía activo en la construcción del conocimiento.
- ▲ Se convirtiera en un usuario asiduo de herramientas didácticas que permitieran desarrollar la competencia lingüística, el conocimiento y la creatividad en sí mismo, así como en sus alumnos.

Desde esta óptica, la experiencia se orientó a demostrar que:

- Es posible facilitar el desarrollo de la competencia lingüística, el conocimiento y la creatividad en los niños, empleando técnicas adecuadas y estrategias integradas dentro de un proceso interactivo docente-alumno.
- Es posible, a través de la interacción y la cooperación docente-alumno, alumno-alumno, construir conocimientos conjuntos, forjando un futuro con miras a mejorar su destino.
- Un docente capacitado en los principios y la metodología de la filosofía del lenguaje integral es lo suficientemente capaz de desarrollarse como un docente creativo, facilitador y agente constructor de conocimientos.

### **Lenguaje integral: lectoescritura**

Actualmente, ya todos somos conscientes que la lectura como proceso es equivalente a interpretar, comprender y descubrir el valor de un texto y la escritura equivale a producir textos. El realizar ambos procesos implica apropiarse de los diferentes conocimientos acumulados por generaciones, trascendiendo la cultura. Este hecho, como lo manifiestan Andricain, Marín de Sasá y Rodríguez (1995) es "una invitación a pensar".

Asimismo, como lo enuncia Bustamante (1993), el hecho de construir significados a través de ambos procesos permite trascender las condiciones inmediatas; prefigurar y modificar la acción; evitar que la discusión racional comience desde cero; y decantar el conocimiento.

Sólo a través de producciones e interpretaciones será posible desarrollar sujetos pensantes. Al respecto, la filosofía del lenguaje integral cumple un rol fundamental, ya que su enfoque y su metodología generan experiencias integrales e integradas, tornándose en una alternativa válida, pertinente y confiable para el desarrollo de la competencia lingüística, así como en la apropiación del lenguaje oral y escrito.

### **Lenguaje integral: principios**

Es concebido como una filosofía con base en principios científicos e interdisciplinarios donde se estimulan y desarrollan en forma integral e integrada las acciones de hablar, escuchar, leer y escribir, con el fin de que el sujeto pueda construir su conocimiento a partir del aprendizaje y empleo del lenguaje.

En función de los principios básicos expresados por Goodman y considerando la interpretación de Arellano-Osuna (1993), proponemos 10 principios funcionales de fácil aplicabilidad:

1. Desarrollo integral de la competencia lingüística.
2. El lenguaje se debe utilizar en forma funcional, relevante y en situaciones significativas.
3. El aprendiz es sujeto activo en la construcción del conocimiento y la lectoescritura es el objeto de aprendizaje.
4. El currículo se torna en un eje integrador de los conocimientos humanos.
5. Se emplea la pedagogía de proyectos como actividad propuesta por los niños.
6. Se integran los procesos lingüísticos con el aprendizaje conceptual a través de acciones didácticas, con el fin de formar lectores/escritores competentes.
7. El aula se transforma en un ambiente alfabetizador.
8. El lenguaje y el conocimiento son productos de la interacción social.
9. La evaluación es un proceso observacional permanente que verifica la conquista de las competencias lingüísticas y detecta las dificultades del aprendiz.
10. El currículo es el marco descriptivo del desarrollo de competencias básicas del educando, caracterizándose por la flexibilidad y la integración.

### **Metodología integral e integrada**

Desde esta perspectiva pedagógica, la metodología propuesta parte de los conceptos de interacción e integración, con la finalidad de propiciar "situaciones comunicativas", que conlleven a un desarrollo adecuado de las competencias lingüísticas y comunicativas.

Para la aplicación de la metodología se establecen los siguientes pasos:

1. Formular y definir los criterios para el logro de acciones integradas en el proceso de aprendizaje: Filosofía - Metas - Programación - Evaluación. Todo ello en función del Programa Curricular de Articulación, que incluye el perfil educativo del niño, y considerando el contexto real del Perú.

2. Actividades pertinentes para efectuar la acción integradora: garantizar el proceso de interacción (maestro-alumno; alumno-alumno; maestro-maestro; alumno-objeto de aprendizaje); y organizar el aula de modo tal que el ambiente sea motivante y agradable para el aprendizaje, tornándose en una aula alfabetizadora, así como cooperativa.
3. Aplicación de la Pedagogía de proyectos como actividad propuesta por los niños, trabajando en grupos con buenas posibilidades de éxito.

A través de la aplicación integrada de estos tres pasos a las situaciones de lectura, escritura, expresión oral, etc., será posible desarrollar las competencias lingüísticas y la comunicación.

### **Capacitación: herramienta de mejoramiento de la calidad educativa**

El hecho de querer formar usuarios competentes en la lengua oral y escrita implica, a su vez, formar personas deseosas de adentrarse en otros mundos posibles que los llevará a dejar de lado actividades mecánicas e identificarse con el progreso cognoscitivo y el disfrute personal.

Una herramienta para el cambio, en la propuesta didáctica, es la capacitación del docente, la misma que, pese a estar

“lejos de ser la panacea universal que tanto nos gustaría descubrir” (Lerner, 1994),

no deja de ser una condición necesaria. Lógicamente, consideramos que dicho proceso no puede basarse en el enfoque tradicional sino, por el contrario, debe ser una capacitación activa, participativa, cooperativa, en una palabra, **vivencial**. Sólo viviendo el proceso lo podemos internalizar (asimilar); es así como internalizaremos mensajes, conductas, estímulos, etc., y a su vez, sobre ellos, construiremos nuevos. Esto conllevará a que el docente desarrolle el pensamiento constructivo y la creatividad, asimilando con mayor amplitud conceptos y metodologías eficaces. De ello se servirá el docente para desarrollar en sus colegas, así como en el niño, lo mismo, generándose un proceso de “efecto multiplicador”, siendo la retroalimentación la causa o razón de construcciones y reconstrucciones.

Por otro lado, la capacitación adecuada debe implicar la presentación de un producto eficiente y eficaz, y dotará al docente de la fuerza que posee dicho producto. Por tanto, y acorde con lo que el docente necesita para imbuirse en la nueva propuesta didáctica, consideramos importante el dominio de los siguientes contenidos:

- El marco conceptual de la filosofía del lenguaje integral.
- Las características eficaces que debe poseer todo “programa de lectoescritura” (Crawford, 1992).
- El empleo de herramientas didácticas que apoyen lo anterior como la pedagogía de proyectos y las técnicas y estrategias integradas para desarrollar el lenguaje oral y escrito.

Desde la perspectiva netamente práctica y en referencia al tercer contenido, el docente debe practicar, por un lado, la "pedagogía de proyectos", según lo trabajado por Kaufman, Rodríguez, Castedo, Teruggi, Molinari, Jolibert, Jaramillo y Negret en la Propuesta Curricular Piloto para el Grado Cero, emitido por el Ministerio de Educación Nacional de Colombia. En esta actividad los aprendices son los principales actores y la planificación se realiza en forma conjunta y grupal (docente - alumnos), con miras a generar posibilidad de éxito. Ello debe ser realizado activa y cooperativamente, implicando el

"partir de criterios básicos que pueden ser pensados en términos de juego, interacción y experiencia" (Canu, 1994).

Y, por otro lado, el docente debe aplicar técnicas y estrategias didácticas que desarrollen el lenguaje oral y escrito.

## **Investigación, cambios y avances**

### *Diseño y procedimiento*

La experiencia se efectuó en dos fases. En la primera se trabajó con una muestra de aproximadamente 100 docentes de aula, en ejercicio, del nivel de educación primaria. El diseño empleado fue el descriptivo.

Aquí se aplicó el programa de capacitación denominado: "Lenguaje integral: propuesta innovadora para el desarrollo de las competencias básicas del lenguaje". Este programa se efectuó bajo la modalidad de curso-taller, desarrollado con docentes a escala nacional.

En la segunda fase se trabajó con 68 alumnas del C.E. "La Consolación" (Rímac-Lima), pertenecientes al primer grado de educación primaria; divididas en dos grupos, un grupo experimental y un grupo control, ambos de 34 alumnas. El diseño empleado fue el experimental. Con el grupo experimental se aplicó la metodología integrada basada en el enfoque del lenguaje integral; en cambio con el grupo control se trabajó con la metodología de enseñanza tradicional. Con el primer grupo experimental se trabajó de la siguiente forma:

1. Información inicial a los padres de familia.
2. Inmersión de las alumnas en un ambiente alfabetizador (permanentemente).
3. Evaluación inicial de las alumnas (18 de marzo 1996).
4. Segunda evaluación (19 de abril 1996).
5. Creación y lectura de textos (18 de marzo-30 de noviembre 1996).
6. Evaluación final (1º de diciembre 1996).

## *Hallazgos*

Los hallazgos que expondremos a continuación no deben verse como resultados cuantitativos y comparativos, sino, por el contrario, como cualitativos, es decir, producciones inéditas, con identidad propia y con la creatividad que nunca se pensó encontrar.

### **a) Primera fase: presentación de producciones escritas efectuadas por los docentes.**

En esta primera fase, recogimos producciones escritas efectuadas por los docentes, finalizada la capacitación, en las cuales se advierte un claro uso del lenguaje, así como de las reglas gramaticales. Dichos textos funcionales presentan conexiones lógicas y semánticas, aportan frases y oraciones contextualizadas, enriquecen el aspecto sintáctico y semántico, logran generar hipótesis sobre el significado de los mismos. Encontramos diferentes categorías morfosintácticas, como empleo de sustantivos, verbos, adverbios, artículos y pronombres, apreciándose el empleo de un sistema morfológico propio del lenguaje oral cotidiano.

Por otro lado, el marco en el cual se insertan los textos **implica una cierta carga emocional y social que motiva la imaginación y, por ende, la creación**, ejerciendo una influencia tal que se combina la experiencia y vivencia personal con las situaciones sociales del entorno.

Los textos producidos son amplios en su contenido, ya que la imaginación, la experiencia y el bagaje de relatos, cuentos e historias sirven de base para su conformación, aspecto que es bastante característico en los pobladores del interior del país, debido a los relatos, leyendas e historias que posee cada provincia y/o distrito y que son transmitidos tradicionalmente por los mayores; con eso constatamos que el contexto social influye en la competencia lingüística (trascendencia cultural).

Al respecto, consideramos que el bagaje de historias tradicionales, a las cuales son expuestos desde niños, encuentra eco hoy en los adultos, siendo el ejercicio docente un canal a través del cual pueden crear historias y textos, conjugándose riqueza cultural, experiencia y formación.

### **b) Segunda fase: Comparación del desarrollo de la conceptualización y la producción de textos entre el grupo experimental y el de control.**

- *Desarrollo de la conceptualización de la escritura*

En el nivel de desarrollo de la conceptualización de la escritura del grupo experimental, observamos que en marzo, al ingresar a clases, un 94 por ciento de las alumnas de dicho grupo se encontraba en el nivel presilábico y un 6 por ciento en el nivel silábico. En abril, según los resultados de la segunda evaluación, un 8 por ciento se encontraba en el nivel presilábico, un 68 por ciento en el nivel silábico y un 24 por ciento en el nivel alfabético.

Finalmente, en diciembre, en la tercera evaluación, un 3 por ciento se encontraba en el nivel presilábico, un 6 por ciento en el nivel silábico-alfabético y un 91 por ciento en el nivel alfabético.



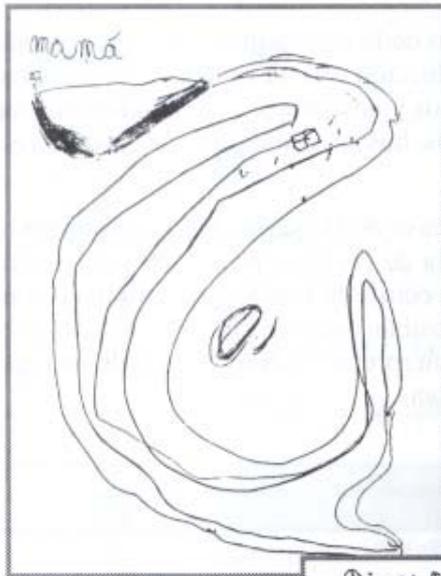
Con respecto al nivel de desarrollo de la conceptualización de la escritura observado en las niñas del grupo control, que trabajaban con el método tradicional, encontramos que su escritura era copia de modelos y no realizaban producciones escritas. Sin el modelo (copia, dictado, etc.), no lograron realizar producciones inéditas y propias; por tanto, no se pudo establecer el nivel real en el que se encontraban.

- *Producción de textos*

Conjuntamente con la exposición de los resultados e interpretación cualitativa de las producciones escritas, detallaremos sucintamente las acciones que las originaron.

En primera instancia, presentaremos cómo evoluciona el nivel de conceptualización de la escritura en las niñas de 1er. grado de educación primaria:

primaria:



Betty NAT HALY  
~~revelamendonad~~  
 ¡serita le mando mucho

Betty nathaly  
 servita

NATHALY  
 Cuarta

A lía una vez una cartuchera  
 era cartuchera era muy brabera que era  
 muy comelona y  
 come de todo.

seravira entabrá: seravira  
 yera le dobla  
 N staly  
 leavimanya P. Jovaci

Primer día de Octubre de 1996  
 Nicolás  
 ..Pedro

Quiero decir

Cuando Nicolás te pide que me a yades  
 por mí estés y yo también  
 te voy ayudar mucho  
 y que tú me ayudes poco  
 y te quiero mu  
 cho NATHALY

Historia Diabala de la Nación  
Anticivilta

I  
 Eres hermosa como una flor  
 por eso te queremos y  
 queremos que nos quieras

II  
 Como tú eres buena todas  
 las alumnas del Primer  
 grado ya te quieren mu

III  
 por que te parecen  
 a una flor por eso eres  
 hermosa.

Ante la biblioteca

10-11-96

de Comilita

Había una vez una comilita que  
 se encontró con un conijito y se pusieron a  
 jugar y como era muy traviesa la  
 comilita un día se escapó de su casa  
 porque no lo quería al conijito la  
 comilita se encontró con otra  
 comilita y otra vez se encontró  
 con otra comilita y se pusieron a  
 jugar esta la noche y la mamá  
 les preguntó a las comilitas porque  
 se quedaron a jugar esta la  
 noche y se pusieron a comer  
 frutas y se pusieron a comer  
 en muchas frutas y se pusieron a  
 amargo muchísimo FIN (Autora Betty  
 quedaron a jugar esta la noche por eso es laad. b. - -

Vemos que en el inicio del período escolar las alumnas se encontraban en el nivel presilábico (marzo '96), y en el mes de mayo se notaba un avance hacia el nivel silábico inicial bajo la modalidad de "ferrocarril", existiendo mayor relación entre sonido y fonema. A los cuatro meses del inicio del período escolar logran evolucionar al nivel silábico-alfabético (julio '96) y en el mes de octubre evolucionan hacia el nivel alfabético.

Este avance cualitativo demuestra que un trabajo motivador, basado en experiencias sistematizadas y centrado en facilitar el desarrollo natural del niño, respetando los conocimientos previos, así como la competencia lingüística propia, permite obtener logros concretos y significativos. (Estos hallazgos ratifican aquellos expuestos por Ferreiro, Teberosky, Kaufman y otros.)

Lógicamente, la estimulación de las potencialidades internas en las niñas obedece a un proceso sistematizado de acciones que partió de la inmersión del grupo en un ambiente alfabetizador (aula - centro educativo - comunidad). Así se ejecutaron juegos orales, firmas en el control de asistencia, escritura de la fecha, empleo del diario de clases, realización de caminatas de lectura, lectura de imágenes, confección de gráficas donde dibujaban y escribían, considerando el título de la gráfica. Por otro lado, existía la hora del cuento, el momento de escritura y lectura, juego al restaurante, visitas, creación y lectura, juego de textos donde inventaban cuentos (individual o grupalmente), escribían lemas que eran mostrados en paneles, escritura de poesías en la que lograron producir una, dirigida a la fundadora de la Congregación "Hijas Agustinas del Santísimo Salvador", y, por último, la escritura de experimentos, así como de cartas redactadas de acuerdo con su nivel de conceptualización.

En forma general, podemos decir que todas y cada una de las producciones realizadas por las niñas denotan las vivencias y los aprendizajes propios de la edad, así como de su entorno. Son ágiles, y presentan una alta connotación emocional, inclusive en aquellas producciones donde demuestran preferencias (como en el caso de la mascota). También, los cuentos muestran vivencias personales cargadas de fantasía y realidad, demostrando la necesidad de comunicarse.

Por otro lado, los trabajos grupales para producir lemas transmiten necesidades sociales que las niñas sienten como propias, revelando aquí que el trabajo grupal es un medio que crea colectiva y cooperativamente algo para poder comunicarlo. El proceso de elaboración del texto implica solidaridad, criterios y vivencias compartidas y la comunicación consciente de sus derechos y deberes, logrando en esta forma desarrollar su autoestima.

El caso de la poesía muestra cómo a través de la producción escrita es posible comunicar sentimientos y deseos que, independientemente de las rimas, buscan cómo llegar hacia quien escribe.

En el caso de la escritura de experimentos, a diferencia de las otras producciones escritas, se observa cómo, en función de un trabajo concreto, es posible lograr en las niñas describir, relacionar, interpretar e inferir hechos de una manera objetiva.

Experimentos

Materiales:

varo 12.

agua 12.

vela 12.

¿Cómo lo hicimos?

1. Echamos agua.

2. pusimos la vela.

3. y después se absorbió la agua.

4. se apagó la vela.

5. después se usó la vela.

¿por qué se apagó la vela?

porque ya no había Axa

PROCESO DE APRENDIZAJE DE LA LECTOESCRITURA

Hoy es martes 22 de Octubre de 1996

Experimentos

Materiales

vela 

varo 

plato 

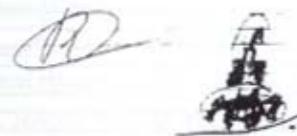
agua 

fosforos 

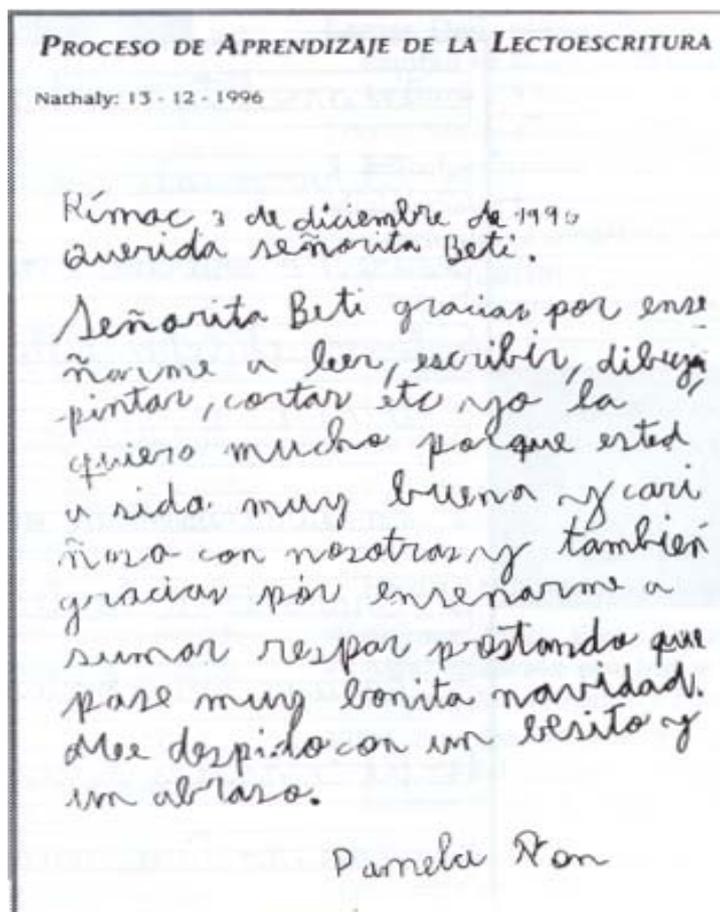
¿Cómo lo hicimos?

Al plato le pusimos la vela y la parte de abajo de la vela le puse el fosforo y se pego en el

plato y después le pusimos agua y después prendimos la vela con los fosforos y después puse el varo y se apago la vela y la parte de arriba se puso negro y la vela se apago porque le faltaba oxígeno.

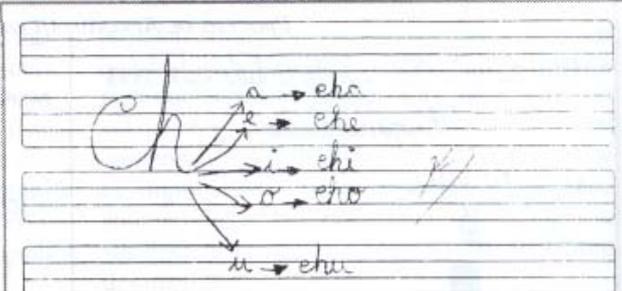


Por último, la escritura de cartas muestra cómo las niñas logran transmitir un sentimiento real, siendo conscientes que han recibido una guía efectiva que les permitirá, al final del período escolar, utilizar el lenguaje escrito para comunicarse.



Si comparamos las producciones escritas realizadas por el grupo experimental en relación con el grupo control, vemos una gran diferencia partiendo del hecho de que en la enseñanza tradicional todo es copia de modelos, dictados y ejercicios de escritura formal (gramática).

or  
 1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10



cha che chi cho chu  
 cha che chi cho chu

**Dictado**

1. cho - leche
2. cuchara - chaleco
3. chupete - chinos
4. chuleta - pecho
5. cuchi - moskita
6. chupón - churro
7. hacha - chato
8. Lucho - chimenea
9. choto - choca

1. La arses tienen leche.
2. El humo sale por la chimenea.
3. Lucho usa una moskita.
4. Ese muchacho chilla muchos.
5. A Chela le gustan los chupete.
6. La luna ilumina en la noche.
7. Chano toma la leche.
8. Enrique usa chalina de lana.
9. El helado es de chocolate.
10. Ramiro tiene ocho años.

Lógicamente, no podemos decir que al nivel de la conceptualización, al final del período escolar, en el grupo control un gran porcentaje debe haber llegado al nivel alfabético; por el contrario, hacemos hincapié que debe haber llegado a él por la constante repetición de copias; esto desde la perspectiva de la conformación y relación de las palabras, partiendo de la enseñanza de la sílaba.

Sin embargo, si evaluáramos la comprensión y la producción escrita como tal, ésta sería muy limitada. Los hallazgos de esta experiencia demuestran la imbatibilidad del docente; por tanto, en esta tarea tenemos que unirnos todos para tener el poder que se necesita para hacerlo, porque como lo afirma Marie Clay:

“Los maestros tendrán poder si trabajan unidos, sólo así se podrán lograr los grandes cambios en la educación”.

## Conclusiones

- La filosofía del lenguaje integral y la metodología integrada promueven en forma concreta y significativa las potencialidades internas de la persona, favoreciendo el desarrollo de la creatividad, el conocimiento y la comunicación.
- El docente se erige como un guía-orientador e investigador, cuya acción pedagógica está centrada en comprender cómo aprende el niño y en la forma de desarrollar acciones didácticas integradas que involucren diferentes áreas de aprendizaje.
- La apropiación del lenguaje oral y escrito por parte de los niños se da si se considera que las mejores actividades alfabetizadoras son aquellas que involucran textos o actos de habla íntegros con fines propios.
- La acción pedagógica debe estar centrada en crear un ambiente rico y estimulante donde el niño pueda actuar libremente y, al mismo tiempo, describir las propiedades y características de todo lo que tiene a su disposición.
- El lenguaje integral no sólo integra el aprendizaje en su totalidad, sino que educa y culturiza.

## Referencias bibliográficas

- Andricain, S. y otros (1995) **Puertas a la lectura**. Colombia, Cooperativa Editorial Magisterio.
- Arellano-Osuna, A. (1993) **El lenguaje integral: una alternativa para la educación**. Venezuela, Editorial venezolana.
- Camargo de Ambía, I. (1995) **Guía metodológica Alecrín Inicial. Estrategias para el desarrollo cognitivo, valorativo, afectivo y social de niños de 5 a 6 años de edad**. Lima, Loresa.
- Canu, M. (1994) “Lectoescritura: aprendizaje espontáneo o escolar.” En **Lectura y Vida**, Año 15, 4, 15-24.
- Crawford, A. (1994) **Estrategias para promover la enseñanza de la lectoescritura través del lenguaje integral**. Lima, APELEC.

- Ferreiro, E. y A. Teberosky (1979) **Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño**. México, Siglo XXI.
- Freeman, I. y D. Freeman (1997) **Teaching reading and writing in Spanish in the bilingual classroom**. Estados Unidos, Heinemann.
- Gómez Palacio, M. y otros (1995) **La producción de textos en la escuela**. México, Secretaría de Educación Pública (SEP), Biblioteca para la actualización del maestro.
- Goodman, Y. (1991) **Los niños construyen su lectoescritura**. Buenos Aires, Aique.
- Jolibert, J. (1991) **Formar niños lectores de textos**. Chile, Ediciones pedagógicas chilenas.
- Jolibert, J. (1991) **Formar niños productores de textos**. Chile, Ediciones pedagógicas chilenas.
- Kaufman, A.M. (1988) **La lectoescritura y la escuela**. Buenos Aires, Ediciones Santillana.
- Lerner, D. (1994) "Capacitación en servicio y cambio en la propuesta didáctica vigente." En **Lectura y Vida**, Año 15, 3, 33-54.
- López, M.E. (1993) **Psicogénesis de la lectoescritura**. Buenos Aires, Estrada.
- Ministerio de Educación (1994) **Programas curriculares de articulación educación inicial (5 años), primer y segundo grados de educación primaria**. Lima, El peruano.
- Ministerio de Educación Nacional de Colombia (1991) **Propuesta Curricular Piloto para el Grado Cero**. Colombia, Talleres Gráficos Universitarios.
- Moll, L. (comp.) (1993) **Vigostky y la educación**. Buenos Aires, Aique.
- Ordóñez, D. (1997) "Del currículo por objetivos al currículo por competencias." En **Revista Educativa Lorea**, Perú.
- Rodríguez, M.E. (comp.) (1996) **Alfabetización por todos y para todos**. Buenos Aires, Aique y Revista Lectura y Vida.
- Villalobos, José (1991) "El lenguaje integral y el rol del docente." Lenguaje integral. Buenos Aires, **Lectura y Vida**.

*Este artículo fue presentado a **LECTURA Y VIDA** en septiembre de 1997 y aprobado en noviembre del mismo año.*